

Adlis n Juna

- 1 1 Awar n Arbbi iruħ, ġar Juna, mmis n Amittai:
- 1 2 Eġġef abrid ed tujurd ġar Niniwe, dg wbilaj (tandint) amqqrn, ed tssiggwded t (s taddart n rmyzan)! Maġar tuġefna n sen tgġeedd ġas ar ġari.
- 1 3 Juna iġġef abrid; maca netta tuġa ixs ad iarwer ġar Tarcic, iggweġ x Arbbi. Netta iujur ihwa ġar Jafu iufa dinni iġġ n uġarrabu, ittfey ġar Tarcic. Netta idxjes aġarrabu uca inia, ħima ak ids iffey, iggweġ x Arbbi.
- 1 4 Maca Arbbi isskkar iġġ n ušmmiđ iuer x ill; idħa d iġġ n rhwer n ill ed uġarrabu iggur ad iarrez.
- 1 5 Ibhriyn dwren ggwden marra dwren syuyyun ġar Arbbit n sen, tettarn fus. Nitni ndarn rħmur (ssræct) dg ill, maħend aġarrabu ad ifsus. Juna tuġa ihwa ġar sala n uġarrabu idjan swadday qæ, tuġa izzer iġġes.
- 1 6 Rqbtan iujur ġars, inna: Mamec tzmmard tetġsed cek? Ekkar, raya Arbbi nneġ; ħadar ad ixzar Arbbi a ġarney, war ntybbi.
- 1 7 Xenni nnan ġar asen: Ujurt, a' nendar zzhar, ħima a' nssen, man wen id x afney igdren arrzyyet a. Nitni hdarn zzhar uca iwđa x Juna.
- 1 8 Uca ssqsan t: Ini aney, min di ttsbbebed ed manis id tusid, zi man tmurt ed zi man rġens?
- 1 9 Netta iarra x afsen: Necc d ahebri ed tggwdeġ Jahwe, Arbbi n uġenna, wen iggin ill ed tmurt (rbarr).
- 1 10 Uca iryazn ggwden aġas nnan as: Maimmi tggid aya? Maġar nitni ufin, aqqa netta itnarwar (itrakkwar) zi Jahwe; netta tuġa iæawed asen t.
- 1 11 Ed nitni nnan as: Min ak idk ġa negg, maħend ill ad iars ad aney ihta? Maġar ill iarni di rhwer.
- 1 12 Juna inna asen: Ecsit ayi ed tudarm ayi dg ill, maħend ill ad iars ad awem ihta. Maġar necc ssney, aqqa ašmiđ a inearn iwđad x afwem zi falta (ajaryeđ) inu.
- 1 13 Iryazn maca buyarn (qdfen) s marra tadusi (jjhed), ħima ad awđen ġar tmurt; maca war ggġin walu, maġar ill iarni di rhwer ak idsen.
- 1 14 Uca raġan ġar Jahwe: Uh Arbbi, war id aney tġji a' nybba x waryaz a ed war x afney tegg (ħsseb), min ntegg rxxu, d ddnub x idammn imzday. Maġar mamec txsed, Arbbi, ammu tggid cek.
- 1 15 Xenni csin nitni Juna ndarn t dg ill ed ill idwer iarsa.
- 1 16 Uca trqef iryazn tiggwda d tamqqrant zi Jahwe, ġarsen i Jahwe ict tayaršt ed wein as reahed.
- 2 1 Arbbi maca issekk iġġ n wsrem d amqqrn, iřard Juna. Juna ikka 3 n wussan ed 3 n tmditin dg wæddis n wsrem
- 2 2 ed netta ittar dg wæddis n wsrem ġar Arbbi, Arbbi nnes.
- 2 3 Di rħsart inu rayiġ ġar Arbbi, ed netta isra ayi. Zi tisi n wnder syuyyey ġar usnjem/ ed cek tsrid i wrayi inu.
- 2 4 Cek tndard ayi di radġay,/ dg wur n ilaln; nnđent ayi rħmrat,/ marra tieurar n waman ed iyzran kkin x afi.
- 2 5 Necc nniy: Necc twasiggwġey zi radas nneġ./ Mamec zmmarġ ad zarġ twara nneynit zzawect tamqđdest nneġ?
- 2 6 Aman iwden ayi ġas ar iri,/ rħmret tamqqrant tmnee ayi;/ arrbie n ill inneđ i wzdjif inu.
- 2 7 Ġas ar izwran n idurar,/ di radġay n tmurt wđiy;/ zzkrunat n sen blæen x afi i rbda. Maca cek tġbdeđ ayi d ddarġ zg wnder,/ Arbbi, Arbbi inu.
- 2 8 Ar ami dayi iqgef nnefs, xmmey ġar Arbbi/ ed tutra (tzadjit) inu tiwedd ġark,/ ġar zzawect tamqđdest (tamrabtđ) nneġ.
- 2 9 Wen itggwden rxyarat (rsnam) n walu,/ ixddem nnhra raman.
- 2 10 Necc maca ad ac ggeġ tayaršt/ ed ad barrħey aseizzi dg wjenna. Min seizzey necc, a t ssqfrey (kmmrey)./ Zi Arbbi itasedd usnjem.
- 2 11 Uca isxxar Arbbi asrem a t issusef ġar rbarr.
- 3 1 Awar n Arbbi iffey twara nneynit ġar Juna:
- 3 2 Eġġef abrid ed tujurd ġar Niniwe, dg wbilaj amqqrn, ed tssiggwded t s marra aya, id ac ġa iniy.
- 3 3 Juna iġġef abrid uca iujur ġar Niniwe, mamec tuġa id as t inna Arbbi. Niniwe tuġa d iġġ n ubilaj d amqqrn zzat i Arbbi; atarras itxess a t 3 n wussan, ħima a t icuq.
- 3 4 Juna ikkar, iudef dg wbilaj; netta iujur ass imun iraya: Aed 40 n wussan ed Niniwe a' thdem!
- 3 5 Ed imzday n Niniwe ggġin nnyet di Arbbi. Nitni barrħen aġummi ed marra, amqqrn amzzian, iarđen tixuncay.

- 3 6 Ar ami tamsart tiweċ ajdjid n Niniwe, ikkar zg akrsi nnes, issars abartssu n ujdjid nnes, inned ixf nnes dg ict txancett uca iqqim dg iyyed.
- 3 7 Netta ijja ad barrhen di Niniwe: Adbbar (asxxar) n ujdjid ed imqqranen nnes: Marra iwdan ed rmar, iynduzn tixswin ed tyaċin, war tetten war trisen war sessen aman.
- 3 8 Nitni ad hnden tixuncay, iwdan ed rmar. Nitni ad rayan dg wjenna ġar Arbbi ed qaæ ad dwren (tuben) ed ad jjen zi timgga tieffanin n sen ed zi ryecc, irsqen dg ifassen n sen.
- 3 9 Wi issnen, ħadar Arbbi ad indemm ad iarxu zg wxyyeq iħduduġen nnes, a' tafed war nyarreq.
- 3 10 Ed Arbbi izra sshnet n sen; netta izra, aqqa nitni dwren jjin zg timgga tieffanin n sen. Uca indemm Arbbi x arrzyet, zi tuġa ten issiggwed ed netta war iarxu i wsiggwed.
- 4 1 Aya war iejib i Juna idwer ixyyeq.
- 4 2 Netta ittar ġar Arbbi, inna: Uh Arbbi, aya war t nniġ, ar ami tuġa ayi di tmurt inu? X uya necc tuġa xsey ad arwrey ġar Tarcic; maġar necc ssney, aqqa cek d ijj n Arbbi d aħnin ed bu rmarwwet, bu ttasie n rxaġar ed bab n waġtas n zzad (nniemet) ed asiggwed nnecc ttarrid ten.
- 4 3 X uyenni ecsi ayi rxxu buħber, Arbbi! Maġar i necc iħra ad xsieġ x ad ddary.
- 4 4 Uca iarra x afs Arbbi: Iusedd x afk a' txyyqed?
- 4 5 Uca iffeġ Juna abilaj iqqim ġar manis id tnqar tfuct x ubilaj. Netta igga ijj n ddiban s wafar uca iqqim di tiri nnes, ħima ad iraja, min immsarn ak ubilaj.
- 4 6 Uca ijja Arbbi, Amqqran, ijj n uyddiw n txsact imġar x Juna, ad iwc i wzdjif nnes tiri ad as ikkes axyyeq nnes. Juna ifarħ aġtas i wyddiw n txsact.
- 4 7 Ar ami maca tiwcca nnes ġar utffu n rħar, issekk Arbbi ijj n ukccaw ad icc agddiw n txsact, ad iazey.
- 4 8 Ed ar ami id tnqar tfuct, issekk Arbbi ijj n ušmmiġ n ccarqi iħħma. Tfuct twta Juna ġar uzdjif, idwer ityaca. Uca issitem tamnawt, inna: Aqqa iħra ad xsieġ x ad ddary.
- 4 9 Arbbi maca issqsa Juna: iusedd x afk a' txyyqed, x uyddiw n txsact? Netta iarra x afs: Wah, iusa ayi 'd (iusedd x afi) ad xyyqey, ttary tamnawt.
- 4 10 X as inna Arbbi: I cek izzidjez ac uyddiw, wen umi war txdimed ed wen war tssmyarġ, tuġa t da di tmddit, iuzey di tmddit.
- 4 11 I necc maca war war id ayi (t) izzidjiz Niniwe, abilaj amqqran, di ddarn tiwa 120 n ifdn n iwdan, inni war izmmarn ura ad bdan azrmaġ zg wfusi - ed rmar ead.